

To'on yó'o kíān kúú uu nī taa San Pablo nī sa'an noó na ñoo Tsalónica

Ká'an Pablo ndisá'án

¹ Yu'u kúú Pablo, ta yu'u xí'ín Silvano xí'ín Timoteo ká'an ndu ndisá'án xí'ín ndo'ó, na kúú kuendá Jesús ndéi ñoo ká'ano Tsalónica, ndo'ó na ndíta xí'ín tatá yo Ndios, xí'ín de'e na Jesucristo, na kúú sato'o yo.

² Ta mií tatá yo Ndios xí'ín sato'o yo Jesucristo ná kee na ña manī xí'ín ndó, ta naki'o na ña koo va'a ini ndo.

Dándó'o Ndios níó ndidaá na kée kuachi tá ná natuu sato'o yo Jesús kii na chí induú

³ Daá kuití vá kánian naki'o ndu'u ndivé'e noo Ndios sa'a ndo, ñani. Ta ki'o dión níyiká ndú kee ndu, chí iin iin kuú kuú sá sá'ano cháá ka ndo kua'an ndo xí'ín ña kándéé iní ndo Jesús, ta sá'ano ta'ani ndó xí'ín ña kú'u cháá ka ini sa'a sátá'an ndó.

⁴ Sa'a ñoo ká'an va'a ndu sa'a ndo'ó noo dao ka na kúú kuendá Ndios náta'ka dao ka ve'e ño'o, chí va'ará kéndava'a ñayuu xí'ín ndó, ta va'ará ndó'o ndó tandó'ó, tído xí'o ndeé vá iní ndo, ta ndíta ndaa ndo xí'ín ña kándéé iní ndo Jesús.

⁵ Ta sa'a ña xí'o ndeé iní ndo, ñoo kíān ná'a ña keyíko ndaa Ndios. Sa'a ñoo ío íchi ndo ña ndu'u ndó noó dándáki na, chí sa'a ña yó'o kíān ndó'o níó ndo.

⁶ Ta ña ndaa vá kían noo mií Ndios ña dándó'o na níó ñayuu kéndava'a xí'ín ndo'ó.

⁷ Ta noo ndo'ó, na ndó'o níó viti, naki'o Ndios ña nani'i ndée dáó ndo'ó xí'ín ndu'u tá ná natuu sato'o yo Jesús kii na chí induú xí'ín ndidaá ángel ñó'o tixi ndá'a ná

⁸ tein ño'ó kéi ita, dá chiya'i na ñayuu ko ní xín nakoni Ndios, xí'ín na ko ní xín kueídó'o to'on va'a ña ká'an sa'a Jesucristo, na kúu sato'o yo.

⁹ Ta ñayuu yó'o kúu na ndo'o nani níó ndidaá tá'an kuu, chí ni iin kuu o koní na ndu'u na noo ió sato'o yo Ndios, ta ni iin kuu o koní na táto'on ndato ndée kómí ná.

¹⁰ Dión koo kuu tá ná nandió koo Jesús, dá kían ndato nda'o natiin na ñaño'ó kee ñayuu mií ná, ta naá iní ndidaá kúu ñayuu kándisa ñaá. Ta dión ta'ani ndo'o mií ndó, chí kándisa ndó to'on ni daná'a ndu noo ndo.

¹¹ Sa'á ñoó daá kuití vá xíka ndu ña maní noo Ndios sa'a ndo, ña ná ki'o na ña kakuu ndó ñayuu ndaa, dá chí sa'á ña yó'o ni kaxi na ndo'ó. Ta xíka ta'ani ndu noo ná ña xí'ín ndée mií ná ná kandeé ndó kee ndó ndidaá kúu ña va'a, xí'ín ndidaá kúu choon ni chikáa ini ndo kee ndó sa'á ña kándée iní ndo ná,

¹² dá ná ni'i sato'o yo Jesucristo ñaño'ó sa'a ndo. Ta dión ta'ani natiin ndó ñaño'ó sa'á ña kándée iní ndo ná, ta dión koo sa'á ña maní ni kee Ndios xí'ín sato'o yo Jesucristo xí'ín yó.

2

Dinño'ó ka taa kini kasandaá, dá ví kasaq Jesús

¹ Ta viti kásto'on ndu xí'ín ndó ndi koo tá ná nandió koo Jesucristo, na kúú sato'o yo, kasaa na, ta ndi koo, dá naki'in tá'an yó xí'ín ná. Ta seí nda'í ndu noo ndo'ó, ñani,

² ña ná dá'a ni konó ndó ña vitá oon nadaká ñayuu ñaxintóni ndo, ta o sa kútúú ini ndo, va'ará kaá na ña Espíritu ij Ndios ni ka'an xí'ín ná ña sa ni ya'a va kuu ni nandió koo sato'o yo Jesús, o tá dána'a na ña dión kíán o tá kaá na ña ni tanda'a ndu'u iin tuti ká'an dión.

³ O sa kándía ndó ña dánda'í ni iin ñayuu ndo'ó, dá chi tá o ña'a kasandaá kuu yó'o, dá kíán kua'á nda'o ñayuu kasá'á dánkoo íchi Ndios, ta kasandaá iin ta kini, tá'an ra ni ni'í tá'í ña naá rá noo Ndios.

⁴ Ta ndakuijn ra, ta kenóo ra ndidaá ña'a chínani ñayuu kúú ndios, xí'ín ndidaá ña'a ndáño'o na. Ta nda noo ij cháá ka ini ve'e ño'o ká'ano kakoo ra, dá kee ra mií rá ña kúú rá ndios.

⁵ ¿Á ko ndúsa ta'on ini ndo ña ni ka'in sa'a ndidaá ña yó'o tá ni sa ioj xí'ín ndó?

⁶ Ta sa ná'á vá ndo'ó ndí kíán chítuu noó ta kini ñoó, sa'á ñoó o natuu ta'on ra nda ná kasandaá hora kánian na'a noo rá.

⁷ Ta kana'á ndó ña sa kéchóon va ña kini ñoó, tído ió de'é ij váán, dá chi ió ña chítuu va ña viti, sa'á ñoó ko ná'a natuuan. Tído nda ná kasandaá kuu kuxoo ña chítuu ñaá, nda daá ví, dá natuuan.

⁸ Nda daá ví, dá na'a noo mií ta kini ñoó. Dá ka'ání ñaá Jesús xí'ín tachí yú'u ná, dá dánaá ñaá ná kee ña naye'e ndato noó nandió koo na kii na.

⁹ Chi tá ná kasandaá ta kini ñoó, kakomí rá ndée mií ña u'u, sa'á ñoó ká'ano nda'o choon kane'e ra kasaa ra xí'ín ña maña, ta kandeé rá kee ra ña'a ná'ano xí'ín ña'a ndato.

10 Ta xí'ín ndidaá ña mañá yó'o dándá'í ra ñayuu xíonoo íchi kua'an indayá, chi ko ní xíin na natiin na xí'ín ndinoo ini na ña ndaa, sa'á ñoó o káki ta'on na noó kuachi na.

11 Sa'á ñoó k'i'o Ndios ña dándá'í ñaá iin ña to'ón ká'ano, dá kandísa na ndidaá kúú ña to'ón ka'an ra,

12 dá kían nando'o ní ndidaá kúú ñayuu ko ní xíin kandísa ña ndaa, chi di'a ni katoó cháa ka na ndiko na ña kini.

Sa ni kaxi va Ndios yo ña dáakaki ñaá ná

13 Tído ndu'u, daá kánian naki'o ndu ndivé'e noo Ndios sa'a ndo'ó, ñani, na kú'u ini sato'o yo Ndios sa'a. Chi ndo'ó kúú na ni kaxi mií ná nda mií sa'a, dá natiin ndó ña káki ndó sa'á ña ni nduvii Espiritu ii ná ndo'ó, xí'ín sa'á ña kándéé iní ndo ña ndaa.

14 Chi ni kana Ndios ndo'ó ña natiin ndó ña káki ndó xí'ín to'on va'a ni daná'a ndu noo ndo, dá natiin ta'ani ndó ñaño'ó táto'on k'i'o natiin Jesucristo, na kúú sato'o yo, ñaño'ó.

15 Sa'á ñoó kandita toon ndó, ñani, ta tiin toon ndó ña ndaa ni daná'a ndu'u noo ndo, á kíán ña ni daná'a ndu xí'ín yú'u ndú noo ndo, o á kíán ña ni taa ndu noo tuti ni saq noo ndo.

16 Ta mií Jesucristo, na kúú sato'o yo, xí'ín mií Ndios, na kúú tatá yo, kúú na kú'u ini sa'a yo, ta ni xi'o na tandeé iní kakomí yó ndidaá tá'an kuu, ta ni xi'o ta'ani na iin tandeé iní ká'ano noo yo sa'á ña maní ni kee na xí'á,

17 ta naki'o na ña ndeé koo ini ndo, ta ná dákuá'ano na ndo'ó, dá katí'a ndó ka'an ndo ndidaá to'on va'a, ta katí'a ndó kee ndó ndidaá ña va'a.

3

Kaka ndo ña manì noo Ndios sa'a ndú, dá ná natiin va'a ñayuu to'on Ndios

¹ Viti, ñani, kaka ndo ña manì noo Ndios sa'á ndu'u, dá kían ná naka'ani kí to'on Ndios ndidaá kúú xían kee ndu'u, ta ná natiin ndato ñayuu to'on Ndios tát'o on kí'o ndato ñi natiin mií ndóan.

² Ta kaka ta'ani ndó noo ná ña ná kandaa na ndu'u noo ñayuu kíni, noo na kóni kendava'a xí'in ndú, chí o duú ndidaá ñayuu kándéé iní Jesús.

³ Tído iin na ndaa kúú sato'o yo Jesús, sa'á ñoó kí'o na ña kandita ndaa ndo, ta kandaa na ndo'ó noo ña kini.

⁴ Ta sa'á ña kándéé iní yo sato'o yo Jesús, sa'á ñoó kándéé iní ndu ña kée ñi vá ndó choon ñi sa'anda ndu'u noo ndo, ta dión kee va ndó.

⁵ Ta ná chindeé ñaá sato'o yo Jesús, dá katì'a ndó ku'u sát'an iní ndo sa'a ndo, tát'o on kí'o kú'u iní mií Ndios sa'a yo. Dá katì'a ta'ani ndó koo ndeé iní ndo tein tándó'ó ndó'o ndó tát'o on kí'o ñi xí'o ndeé iní Cristo Jesús.

Kánian kechóon yó, dá kataki yo

⁶ Sa'ándá ndu choon noo ndo, ñani, xí'in choon ñi xí'o sato'o yo Jesucristo noo ndú, ña o sa káne'e tá'an ndó xí'in na kúú kuendá Jesús, na ko xín kechóon, tá'an na ko kóni kee choon ñi sa'anda ndu noo ndo.

⁷ Ta sa ná'á vá mií ndó ndí kían kánian kee ndó, dá kee ndó tát'o on kí'o sa kee ndu, chí ko ní sá ndei dúsá ndú tein mií ndó.

⁸ Chí ko ní seí óon ta'on ndu pan ni iin tó'ón ñayuu. Di'a nduú ñoó va ñi sa ndí'i iní ndu sa kee

ndu choon ndeé, dá kían ná dá'a ni dáta'án ndu ni iin ndo'ó sa'á ña kasá'an ndu.

⁹ Ió íchi ndú ña koto ndó ndu'u, tído ko ní xíka ta'on ndu ña kee ndó dión. Di'a sa kechóon va ndu'u, chi kóni ndu ña kían katì'a ndó kee ndó tátò'on kì'o kée ndu'u.

¹⁰ Chi tá ni sa ndei ndu xí'ín ndó, dá ni sa'anda ndu choon noo ndo ña ndi ndáa ñayuu ko xín kechóon, ná dá'a ni kasá'an na.

¹¹ Chi ni ni'í tó'on ndu'u ña tein ndó xaan ndéi dao ñayuu dúsá, na ko kóni kechóon, ta chírneé chítuu kúu na noo dao ka ñayuu.

¹² Sa'á ñoo sa'ándá ndu choon noo na kée dión xí'ín choon ni ni'í ndú noo sato'o yo Jesucristo, ña ná ndi'í ini iin rá iin mií ná kechóon ndúsá'ano ná, dá ni'í ná ña kataki na.

¹³ Ta ndo'ó, ñani, o sa kúkuítá iní ndo kee ndó ña va'a.

¹⁴ Tá ndéi dao ñayuu ko kékuendá choon sa'ándá ndu noo tuti yó'o, dá kían kande'é va'a ndó ndá yoo kúu ná, ta o sa koo ka ini ndo kane'e tá'an ndó xí'ín ná, dá ná xíka'an noo ná sa'á ña kée na dión.

¹⁵ Tído ná dá'a ni taó kuendá ndo ña kúu ná na xini u'u ndo, di'a koo ini ndo ka'an ni'ini ndó noo ná sa'á ña kúu ná ñani ndo kuendá Jesús.

Xí'ín ndisá'án yó'o dándí'i Pablo ña ká'an na

¹⁶ Ta mií sato'o yo Jesús, na xí'o ña ió va'a ini yo, ná nakì'o ña daá kuití vá koo va'a ini ndo noo ndidaá ña'a. Ta daá kuití ná koo na xí'ín ndidaá ndó.

¹⁷ Ta ndisá'án yó'o táa mií yu'u Pablo kosaa noo ndo'ó xí'ín ndá'a mií. Ta dión kée yu'u noo ndidaá tuti táai, ta dión ndáa letraí.

¹⁸ Ná koo ña maní xí'o sato'o yo Jesucristo xí'ín iin rá iin ndó. Díón ná koo.

**Tuti yó'o kúú to'on Ndios, ta xí'o ña kuendá
sa'a Jesús
New Testament in Mixtec, Tezoatlán (MX:mx:Mixtec,
Tezoatlán)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Tezoatlán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Tezoatlán [mx], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Tezoatlán

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

b81ac6b3-0ad5-5336-8d42-4c2703b04e9f